

## LEGISLACIÓ ESPANYOLA PER A ESTRANGERS

### GUIA SOBRE QUÈ ÉS DELICTE A ESPANYA I COM ACTUAR

#### 1-A ESPANYA, QUÈ ÉS DELICTE I QUÈ NO?

QUAN ESTÀS A UN PAÍS QUE NO ÉS EL TEU, ÉS IMPORTANT CONÈIXER QUINES CONDUCTES SÓN DELICTIVES I QUINES NO. UNA CONDUCTA QUE AL TEU PAÍS NO ÉS DELICTE, A ESPANYA POT SER-HO I A LA INVERSA.

COMETRE UN DELICTE A ESPANYA CREIENT QUE NO HO ÉS PERQUÈ AL TEU PAÍS D'ORIGEN NO ÉS DELICTE, SOL SER UNA ATENUANT I POT SUPOSAR TENIR UN PROBLEMA GREU. EL CODI PENAL ESPANYOL ES UN DELS MÉS PUNITIUS I DURS D'EUROPA.

ÉS PER TOT AIXÒ I A FI DE FACILITAR INFORMACIÓ A PERSONES ESTRANGERES QUE VISITIN O S'INSTAL·LIN TEMPORAL O DEFINITIVAMENT A ESPANYA, QUE EN AQUESTA GUIA S'EXPOSEN ALGUNES DE LES CONDUCTES QUE PODEN NO SER DELICTIVES EN D'ALTRES PAÏSOS OCCIDENTALS I QUE SÍ HO SÓN A ESPANYA.

#### I.- DELICTES RELACIONATS AMB LA CONDUCCIÓ DE VEHICLES. PUC COMETRE UN DELICTE PER EXCÉS DE VELOCITAT?

A ESPANYA UN VEHICLE A MOTOR O CICLOMOTOR HA DE RESPECTAR LA VELOCITAT REGLAMENTARIA. SI EXCEDEIXES LA VELOCITAT EN 60 KM/H PER SOBRE DE LA MARCADA EN UNA VIA URBANA (CIUTAT) Ó 80 KM/H PER SOBRE DE LA VELOCITAT MARCADA EN UNA VIA INTERURBANA (FORA DE LA CIUTAT, AUTOPISTA, AUTOVIA O CARRETERA COMARCAL), ESTARÀS COMETENT UN DELICTE, CASTIGAT INCLÚS AMB PENA DE PRESÓ.

PER EXEMPLE: A LES AUTOPISTES ESPANYOLES EL LÍMIT DE VELOCITAT ÉS DE 120 KM/H; SI CONDUÏXES A 210 KM/HORA, COMETS UN DELICTE.

#### ES DELICTE CONDUIR SENSE PERMÍS DE CONDUIR ESPANYOL? QUINA DOCUMENTACIÓ HAIG DE PORTAR A SOBRE PER NO COMETRE UN DELICTE?

CONDUIR A ESPANYA UN VEHICLE A MOTOR (QUALSEVOL) O CICLOMOTOR SENSE HAVER OBTINGUT EL PERMÍS DE CONDUIR (ESPANYOL O ESTRANGER) ÉS UN DELICTE QUE POT SER CASTIGAT INCLÚS AMB PENA DE PRESÓ.

IMPORTANT: SI NO TENS EL PERMÍS DE CONDUIR ESPANYOL O INTERNACIONAL, ÉS IMPRESCINDIBLE QUE PORTIS A SOBRE EL PERMÍS DE CONDUIR DEL TEU PAÍS.

SI LA POLICIA TE'L DEMANA I NO EL PORTES A SOBRE, SE'T POT IMPUTAR UN DELICTE PER CONDUIR SENSE PERMÍS I HAURÀS D'ANAR A JUDICI I DEMOSTRAR QUE SÍ EL VAS OBTENIR AL TEU PAÍS.

#### PUC CONDUIR SI HE PERDUT TOTS ELS PUNTS DEL MEU PERMÍS DE CONDUIR?

EL PERMÍS DE CONDUIR ESPANYOL FUNCIONA PER PUNTS. SI HAS PERDUT TOTS ELS PUNTS I CONDUÏXES, COMETS UN DELICTE.

IGUALMENT ESTARÀS DELINQUENT SI CONDUÏXES MALGRAT UN JUTGE VA ORDENAR RETIRAR-TE EL PERMÍS O NO CONDUIR TEMPORALMENT.

#### CONDUIR PRÈVIA INGESTA D'ALCOHOL, ÉS SEMPRE DELICTE?

NOMÉS SI CONDUÏXES UN VEHICLE A MOTOR O CICLOMOTOR I LA TASSA D'ALCOHOL SUPERA ELS 0,60 MIL·LIGRAMS PER LITRE EN AIRE ASPIRAT. EN AQUEST CAS, COMETRÀS UN DELICTE QUE POT SER CASTIGAT INCLÚS AMB PRESÓ. SI LA TASSA ÉS INFERIOR, LLAVORS ESTARÀS COMETENT UNA INFRACCIÓ ADMINISTRATIVA CASTIGADA AMB UNA MULTA, EXCEPTE QUE LA POLICIA CONSIDERI QUE LES TEVES CAPACITATS PER CONDUIR ESTAVEN AFECTADES; EN AQUEST CAS, TOT I QUE LA TASSA SIGUI INFERIOR, HAURÀS COMÉS UN DELICTE.

### **SI EL CONDUCTOR D'UN VEHICLE DONA POSITIU EN SUBSTÀNCIES ESTUPEFAENTS (QUALSSEVOL), ÉS SEMPRES DELICTE?**

SÍ. LA POLICIA T'IMPUTARÀ UN DELICTE CONTRA LA SEGURETAT VIAL, CASTIGAT INCLÚS AMB PRESÓ I HAURÀS D'ANAR A JUDICI. EL QUE ÉS DELICTE ES CONDUIR SOTA LA INFLUÈNCIA D'UNA SUBSTÀNCIA ESTUPEFAENT. AMB EL RESULTAT POSITIU AL CONTROL POLICIAL, ÉS SUFICIENT PER IMPUTAR-TE UN DELICTE I DUR-TE A JUDICI.

### **EM PUC NEGAR A FER LES PROVES D'ALCOHOL O DROGUES?**

SI ETS EL CONDUCTOR D'UN VEHICLE I ET NEGUES DE MANERA EXPRESSA O TÀCITA I NO COOPERES A REALITZAR LES PROVES D'ALCOHOL O DROGUES, COMETS UN DELICTE QUE POT SER CASTIGAT AMB UNA PENA DE PRESÓ DE 6 MESOS A 1 ANY.

### **QUÈ PASSA SI AFEGEIXO O MODIFICO ELEMENTS A LA PLACA DE MATRÍCULA DEL VEHICLE?**

POTS COMETRE UN DELICTE DE FALSEDAT EN DOCUMENT OFICIAL CASTIGAT AMB UNA PENA DE 6 MESOS A 3 ANYS DE PRESÓ.

NO NOMÉS ÉS DELICTE EL CANVI DE PLAQUES DE MATRÍCULES DE VEHICLES, SINÓ TAMBÉ LA SEVA MODIFICACIÓ, INCLÚS BASTA, PER EXEMPLE, AMB CINTA AÏLLANT, D'ALGUN DELS ELEMENTS DE LA MATRÍCULA, COM PER EXEMPLE, CONVERTIR UNA LLETRA "J" EN UNA "U".

### **III.- POSSESIÓ DE SUBSTÀNCIES ESTUPEFAENTS.**

#### **LA POSSESIÓ DE SUBSTÀNCIES ES SEMPRES UN DELICTE?**

NO. LA POSSESIÓ NO ÉS DELICTE SI ÉS PER A CONSUM PROPI. ARA BÉ, QUAN ES SUPEREN LES SEGÜENTS QUANTITATS, ES PRESUMEIX QUE NO ÉS PER A CONSUM PROPI I ÉS DELICTE:

MARIHUANA: 100 GRAMS.

HAIXIX: 25 GRAMS.

COCAÏNA: 7,5 GRAMS.

HEROÏNA: 3 GRAMS.

METADONA: 1,2 GRAMS.

MDM, MDMA, MDEA: 1.440 MIL·LIGRAMS.

AMFETAMINA: 900 MIL·LIGRAMS.

LSD: 3 MIL·LIGRAMS.

### **III.- CONDUCTES RELATIVES A LA VIOLÈNCIA DE GÈNERE.**

#### **QUALSEVOL ACCIÓ INTIMIDATÒRIA O DENIGRANT PER A LA DONA, ÉS DELICTE?**

QUALSEVOL ACCIÓ DENIGRANT CAP A LA PARELLA O EX PARELLA DONA, POT SER CONSTITUTIVA DE DELICTE, INCLÚS, UNS INSULTS. NO NOMÉS SÓN DELICTES LES ACCIONS INTIMIDATÒRIES O CONSISTENTS EN UNA AGRESSIÓ FÍSICA.

#### **CAL LA DENUNCIA DE LA DONA?**

NO. A ESPANYA SI UN HOME AMENAÇA, MALTRACTA, COACCIONA, LESIONA O EXERCEIX QUALSEVOL TIPUS DE VIOLÈNCIA FÍSICA O PSÍQUICA SOBRE LA SEVA PARELLA O EX PARELLA (DONA), POT SER DETINGUT SENSE NECESSITAT DE QUE LA DONA INTERPOSI CAP DENUNCIA CONTRA ELL.

### **QUÈ PASSA EN CAS DE TENIR UNA ORDRE D'ALLUNYAMENT?**

EL JUTGE POT ACORDAR, DE FORMA IMMEDIATA, UNA ORDRE DE PROTECCIÓ RESPECTE DE LA DONA PROHIBINT-LI D'APROPAR-SE A ELLA I, INCLÚS, PROHIBINT CAP CONTACTE AMB ELLA. SI L'HOME TRENCA AQUESTA PROHIBICIÓ, SIA DIRECTA O INDIRECTAMENT, PER EXEMPLE, POSANT UN "LIKE" A FACEBOOK, POT SER CONSTITUTIU D'UN NOU DELICTE.

### **IV.- CONDUCTES SOBRE TINÈNCIA D'ARMES.**

#### **TENIR UN ESPRAI, DEFENSA EXTENSIBLE O D'ALTRES INSTRUMENTS, ESTÀ PROHIBIT? QUÈ ES POT TENIR I QUÈ NO?**

A ESPANYA HI HA ARMES QUE ESTAN DIRECTAMENT PROHIBIDES I LA SEVA TINÈNCIA ÉS UN DELICTE CASTIGAT AMB PENES DE PRESÓ.

PER EXEMPLE, ESTÀ PROHIBIT: LES ARMES DE FOC (FINS I TOT TENINT LLICÈNCIA) SI LES SEVES CARACTERÍSTIQUES DE FABRICACIÓ O ORIGEN HAN ESTAT MODIFICADES.

LES ARMES DE FOC SIMULADES SOTA APARENÇA DE QUALSSEVOL ALTRE OBJECTE. ELS BASTONS-ESTOC, ELS PUNYALS DE QUALSSEVOL TIPUS I LES NAVALLES ANOMENADES AUTOMÀTIQUES. ES CONSIDEREN PUNYALS, LES ARMES BLANQUES DE FULLA MENOR DE 11 CENTÍMETRES, DE DOS FULLS I PUNXEGUDES. LES ARMES DE FOC, D'AIRE O ALTRE GAS COMPRIMIT, REALS O SIMULADES, COMBINADES AMB ARMES BLANQUES.

LES DEFENSES DE FIL FERRO O PLOM; ELS TRENACAPS; LES CLAUS DE PUGILAT, AMB O SENSE PUNXES; ELS TIRA GOMES Y SARBATANES PERFECCIONATS; ELS NUNTXACOS I XIRIQUETS; I D'ALTRES INSTRUMENTS ESPECIALMENT PERILLOSOS PER A LA INTEGRITAT FÍSICA DE LES PERSONES.

### **LA TINENÇA D'UNA ARMA DE FOC, ÉS DELICTE?**

LA TINENÇA D'ARMES DE FOC NO ÉS DELICTE SI, PRÈVIAMENT, HAS OBTINGUT LA LLICÈNCIA ESPANYOLA I NO ÉS TRACTA D'UNA ARMA MODIFICADA NI MANIPULADA, EN CAS CONTRARI, LA MERA TINENÇA ÉS UN DELICTE.

### **2-COM PROCEDIR EN CAS DE SER ACUSAT D'UN DELICTE? ELS TEUS DRETS.**

#### **QUANT TEMPS PUC ESTAR DETINGUT SI M'HAN DETINGUT PER SER SOSPITÓS D'UN DELICTE?**

EN CAS DE DETENCIÓ POLICIAL, LA DURACIÓ NO PODRÀ SUPERAR LES 72 HORES. PASSAT AQUEST TEMPS, ET PORTARAN DAVANT EL JUTGE O SERÀS POSAT EN LLIBERTAT. LA DETENCIÓ JUDICIAL POT, OCASIONALMENT, PROLONGAR-SE 72 HORES MÉS.

#### **ES PROPORCIONA INTÈRPRET?**

SÍ. ES OBLIGACIÓ DE LA POLICIA INFORMAR IMMEDIATAMENT DEL MOTIU PEL QUE UNA PERSONA HA ESTAT DETINGUDA, AIXÍ COM ELS SEUS DRETS, PROPORCIONANT UN INTÈRPRET SI NO ENTENGUÉS O PARLÉS L'ESPANYOL.

#### **PUC TRUCAR A ALGÚ SI ESTIC DETINGUT?**

SÍ. MENTRE DURI LA DETENCIÓ A COMISSARIA, LA PERSONA DETINGUDA POT TRUCAR A UNA PERSONA DE LA SEVA CONFIANÇA. A PART D'AQUESTA TRUCADA TAMBÉ TÉ DRET A QUE LA POLICIA COMUNIQI LA SEVA DETENCIÓ A UN FAMILIAR O PERSONA DESIGNADA. TAMBÉ TÉ DRET A QUE S'INFORMI A L'AMBAIXADA/ CONSOLAT DEL SEU PAÍS.

### **HTINC DRET A UN ADVOCAT SI ESTIC DETINGUT?**

SÍ. POTS SOL-LICITAR A UN DE LA TEVA ELECCIÓ. SI NO, SE'T DESIGNARÀ UN D'OFICI. AQUEST ADVOCAT SERÀ EL MATEIX A COMISSARIA I AL JUTJAT. TENS DRET A PARLAR PRIVADAMENT AMB ELL ABANS I DESPRÉS QUE LA POLICIA ET PRENGUI DECLARACIÓ. L'ADVOCAT T'EXPLICARÀ QUE TENS DRET A QUE ET VISITI UN METGE, A DECLARAR O NO, O A NO CONTESTAR ALGUNA O ALGUNES PREGUNTES. EN CAS DE QUE DECLARIS, TENS DRET A NO DECLARAR-TE CULPABLE I A NO DECLARAR CONTRA TU MATEIX. L'ADVOCAT D'OFICI QUE T'ASSISTEIXI PODRÀ COBRAR ELS SEUS HONORARIS PROFESSIONALS SI NO SE T'ATORGUÉS EL DRET A JUSTÍCIA GRATUÏTA.

### **QUÈ PASSA SI ESTANT DETINGUT NO SOC POSAT EN LLIBERTAT PER LA POLICIA A COMISSARIA I SÓC PORTAT AL JUTJAT?**

SI ESTÀS DETINGUT AL JUTJAT PODRÀS, MITJANÇANT EL TEU ADVOCAT, ACCEDIR AL TEU EXPEDIENT I DECIDIR SI VOLS DECLARAR DAVANT EL JUTGE O NO. TANT SI DECLARES COM SI NO, POTS SER POSAT EN LLIBERTAT, AMB O SENSE ALGUNA MESURA CAUTELAR, PER EXEMPLE: RETIRADA DE PASSAPORT. SI EL JUTGE NO ET POSA EN LLIBERTAT, DECRETARÀ EL TEU INGRÉS A PRESÓ PROVISIONAL.



## **SI EL JUTGE ACORDA MESURES DE VIGILÀNCIA, LES PUC COMPLIR AL MEU PAÍS?**

SÍ. SI EL JUTGE ET DEIXA EN LLIBERTAT I DECRETA ALGUNA MESURA DE VIGILÀNCIA, PER EXEMPLE: ANAR A SIGNAR CADA 15 DIES, POTS SOL·LICITAR QUE S'AUTORITZI EL COMPLIMENT DE LA MESURA AL TEU PAÍS D'ORIGEN, SEMPRE QUE SIGUI DE LA UNIÓ EUROPEA.

## **ENS QUINS CASOS ES POT DECRETAR LA PRESÓ PROVISIONAL?**

A ESPAÑA, EL JUTGE POT ACORDAR PRESÓ PROVISIONAL SI EL DELICTE IMPUTAT COMPORTA UNA PENA DE PRESÓ SUPERIOR A 2 ANYS I SI EXISTEIX RISC DE FUGIDA, REITERACIÓ DELICTIVA O OCULTAMENT DE PROVES.

## **QUANT TEMPS ES POT ESTAR A ESPANYA EN PRESÓ PROVISIONAL A L'ESPERA DEL JUDICI?**

EL TEMPS MÀXIM QUE ES POT ROMANDRE A PRESÓ SENSE JUDICI ÉS DE 2 ANYS, QUE PODEN SER PRORROGATS, OCASIONALMENT, 2 ANYS MÉS.

## **EN CAS DE CONDEMNA, ES POT COMPLIR LA PENA AL PAÍS D'ORIGEN O RESIDÈNCIA?**

SÍ. SEMPRE QUE EL PAÍS D'ORIGEN O RESIDÈNCIA PERTANYI A LA UNIÓ EUROPEA I SEMPRE AMB L'AUTORITZACIÓ EXPRESSA DEL JUTGE. SI NO PERTANY A LA UNIÓ EUROPEA, DEPENDRÀ DE QUE ESPANYA TINGUI UN CONVENI AMB EL PAÍS I DE QUINA SIGUI LA PENA IMPOSADA.

## **3. COM PROCEDIR EN CAS DE SER VÍCTIMA D'UN DELICTE? ELS TEUS DRETS.**

### **SI SOC VÍCTIMA D'UN DELICTE, CAL QUE PRESENTI DENUNCIA PERQUÈ SIGUI INVESTIGAT?**

A ESPANYA LA MAJORIA DELS DELICTES S'INVESTIGUEN ENCARA QUE LA VÍCTIMA NO PRESENTI DENUNCIA. NOMÉS EN POCOS DELICTES LA DENUNCIA ÉS OBLIGATÒRIA. PER EXEMPLE, DELICTES DE CARÀCTER SEXUAL O CONTRA LA INTIMITAT. MALGRAT AIXÒ, SEMPRE ÉS RECOMANABLE PRESENTAR DENUNCIA IMMEDIATAMENT.

### **ON PUC PRESENTAR UNA DENUNCIA?**

LA POTS INTERPOSAR DAVANT LA POLICIA O AL JUTJAT DE GUARDIA DE LA CIUTAT ON ET TROBIS.

### **PUC ESTAR ACOMPANYAT PER UN FAMILIAR O PERSONA DE CONFIANÇA?**

SÍ. SI ETS VÍCTIMA D'UN DELICTE, AL MOMENT DE DECLARAR, TANT DAVANT LA POLICIA COMO DAVANT EL JUTGE, POTS ESTARV ACOMPANYAT PER UNA PERSONA DE LA TEVA CONFIANÇA, AIXÍ COM D'UN INTÈRPRET, SI ET CAL.

### **QUINES MESURES PUC DEMANAR SI HE ESTAT VÍCTIMA D'UN DELICTE?**

TENS DRET A REBRE ASSISTÈNCIA MÈDICA I PSICOLÒGICA. SI ETS UNA VÍCTIMA DE VIOLÈNCIA DE GÈNERE O DOMÈSTICA, PODRÀS SOL·LICITAR UNA ORDRE DE PROTECCIÓ, UNA MESURA D'ALLUNYAMENT O PROHIBICIÓ DE COMUNICACIÓ PER TAL QUE EL TEU AGRESSOR NO PUGUI COMUNICAR-SE NI APROPAR-SE A TU.

### **PUC A TENIR INFORMACIÓ SOBRE EL PROCEDIMENT PENAL EN EL QUE SÓC LA VÍCTIMA?**

SÍ. TOTA VÍCTIMA QUE HO DEMANI SERÀ INFORMADA SENSE CAP DEMORA INNECESSÀRIA DE LA DATA, HORA I LLOC DEL JUDICI I DEL CONTINGUT DE L'ACUSACIÓ DIRIGIDA CONTRA L'INFRACTOR I LI SERAN NOTIFICADES TOTES LES RESOLUCIONS. A MÉS, A ESPANYA, LA VÍCTIMA ES POT PERSONAR EN EL PROCEDIMENT I EXERCIR L'ACUSACIÓ JUNT AMB EL FISCAL, DESIGNANT UN ADVOCAT I UN PROCURADOR.